



MOARĂ TIP BATOZĂ

RURIS GOSPODAR A4R





CUPRINS

1. Introducere.....	3
2. Instrucțiuni de siguranță.....	4
2.1 Avertizări.....	4
2.2 Recomandări pentru utilizarea morii	7
3. Prezentarea generală a utilajului	8
4. Date tehnice.....	8
5. Montajul	9
6. Punerea în funcțiune și utilizarea	11
6.1 Reguli de funcționare și durata de viață.....	12
7. Mentenanța	13
7.1 Depozitarea și mentenanța tehnică	13
8. Ghidul de probleme	14
9. Declarații de conformitate	15



1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**



2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 AVERTIZĂRI

UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA PROPRIUL ECHIPAMENT DE PROTECȚIE!

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica sau de a adăuga informații în manualele de instrucțiuni sau în descrierile tehnice fără o notificare prealabilă.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și mentenanță tehnică.

Atenționare: Acordați atenție instrucțiunilor de siguranță pentru a nu vă răni sau a deteriora utilajul!

Pentru a preveni electrocutarea, utilajul trebuie să fie conectat la împământare.

Nu alimentați utilajul cu materiale grele, cum ar fi bucăți de fier, cărbune, lemn sau pietre! Porniți utilajul, apoi începeți să alimentați.

Dacă observați anormalități în timpul funcționării, opriți utilajul, întrerupeți alimentarea cu energie și apoi verificați.

*Tensiunea în rețeaua electrică trebuie să corespundă valorii nominale a tensiunii electrice indicate în manualul de utilizare. În cazul în care tensiunea electrică nu corespunde, trebuie folosit un regulator de tensiune. Înainte de a începe să utilizați aparatul, citiți cu atenție și urmați aceste instrucțiuni și reguli.

*Mențineți curățenia la locul de muncă.

*Luați în considerare influența factorilor de mediu.

*Nu permiteți infiltrarea apei sau a altor lichide pe sau în aparat și nici a precipitațiilor atmosferice.

*Nu lucrați în spații cu explozibil sau într-un mediu chimic activ.

Asigurați o bună luminozitate.

*Aveți grijă la pericolul de electrocutare.

*Nu permiteți copiilor și persoanelor din jur să fie prezente în zona de lucru.

*Persoanele cu capacități fizice, motorii sau senzoriale reduse pot folosi acest utilaj doar sub supravegherea unei persoane calificate.

*Asigurați o depozitare în siguranță a morii. Moara trebuie depozitată în spații uscate cu o temperatură ambientală a aerului de peste 0 °C și departe de accesul copiilor.

*Mențineți

CABLUL DE ALIMENTARE ÎN PERFECTĂ STARE. *Nu transportați moara ținută de cablul de alimentare, nu smulgeți cablul de alimentare din priză pentru a-l deconecta.

*Nu lăsați cablul de alimentare să ia contact cu suprafețe fierbinți, uleiuri și cu suprafețe ascuțite.

*Utilizați cablu de alimentare prelungitor, verificat în prealabil.

*Când moara este utilizată în exterior, folosiți numai prelungitoare destinate utilizării în aer liber, marcate în felul acesta.

*Fixați ștecărul în siguranță, utilizați dispozitive de fixare sau de prindere pentru fixarea fermă a morii.

*În timpul lucrului cu moara păstrați o poziție stabilă și nu încercați să ajungeți la obiecte care nu sunt accesibile.

*Mențineți moara în poziție corespunzătoare șuruburilor de fixare.

*Mențineți moara curată și la interior.

*Urmați instrucțiunile de mentenanță și schimbare a pieselor.

*Verificați în mod regulat starea prizei și a cablului de alimentare. În cazul în care este necesară schimbarea mergeți într-o stație de service autorizată RURIS.

*Înainte de întreținerea și schimbarea accesoriilor, deconectați moara de la sursa de curent.

*Verificați înainte de pornire că nu ați lăsat corpuri străine în cuvele de alimentare sau în interiorul șasiului.

*Înainte de conectare la tensiune asigurați-vă că, comutatorul este în poziția "OFF - Închis".

*Toate componentele trebuie asamblate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile care să garanteze buna funcționare a morii.

*Verificați alinierea pieselor și stabilitatea pieselor mobile.

Nu utilizați moara având comutatorul pornit/oprit avariata. Înlocuiți comutatoarele defecte.

Avertisment!

Utilizarea altui accesoriu sau anexă, altele decât cele recomandate în acest manual de instrucțiuni sau de către producător poate prezenta risc de vătămare corporală.

*Reparațiile trebuie realizate de către persoane calificate, în caz contrar pot conduce la vătămare corporală.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

2.2 RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA MORII

*Înainte de prima utilizare, verificați integritatea sursei de alimentare a morii (prevăzută la secțiunea "Date tehnice") cu sursa de alimentare a circuitului dvs. de alimentare local.

*Utilizarea morii fără priza cu împământare adecvată este interzisă.

*Când nu este folosit, deconectați aparatul de la sursa de curent.

*Mentenanța și reparațiile se execută numai după definitivă deconectare a aparatului de la alimentarea cu energie.

*Nu lăsați niciodată moara pornită nesupravegheată.

*Nu folosiți moara cu cablul sau ștecărul deteriorate.

*În timpul utilizării morii este interzis împingerea cerealelor cu mâinile.

*Este interzis să țineți sau să folosiți moara în condiții de umiditate ridicată.

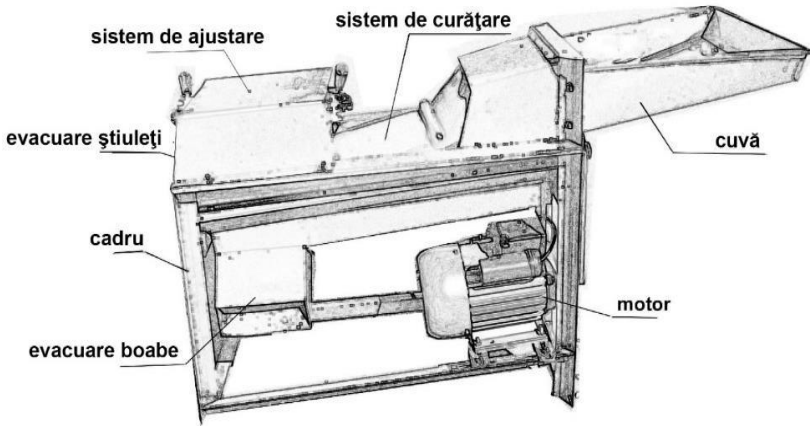
*Este interzis să lucrați cu o viteză redusă a motorului și să conectați motorul blocat la sursa de alimentare (pentru a evita posibila incendiere a motorului electric și a instalației electrice).

*Interzis să se folosească alte tipuri de siguranțe fuzibile.

*Pentru a evita supraîncărcarea circuitului de alimentare nu folosiți moara împreună cu alte dispozitive cu consum mare de energie.

AVERTISMENT! Verificați corespondența circuitului de alimentare cu energie electrică cu mențiunea existentă pe plăcuța de marcare a aparatului.

3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI



4. DATE TEHNICE

Putere motor	900 W
Alimentare motor	220V 50Hz
Turație motor	1860 rpm
Capacitate mărunțire	1800 kg/h
Domeniu utilizare	Curățător boabe porumb

5. MONTAJUL

1. Se depliază picioarele față și spate și se strânge cel de-al doilea șurub în care sunt fixate.



2. Se adaugă protecția de cauciuc atât față, cât și spate.

3. Se montează picioarele de reglaj față



4. Se prind bridele de șasiu pentru fixarea motorului.



5. Se atașează motorul și se fixează în șuruburi fără a se strânge.



6. Se atașează cureaua de transmisie pe poziție, după care se aliniază fulia motorului cu fulia tamburului. Se fixează motorul, prin strângerea fermă a șuruburilor.



Atenție: Cureaua trebuie să fie corect tensionată.

7. Se montează cuva de alimentare.



8. Se montează apărătoarea curelei de transmisie.



6. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE ȘI UTILZAREA

Conectați la o sursă de curent pentru a porni motorul, sistemul de curățare va îndepărta boabele de porumb de pe cocean prin presiune între roțile de rulare de mare viteză și cilindru. Știuletele trebuie să fie uscat și depănușat.

1. Moara trebuie instalată pe o suprafață stabilă și netedă într-un loc deschis și uscat.
2. Verificați cureaua și direcția de rotație.
3. Motorul și piesele componente trebuie să fie fixate, iar părțile pivotante să fie flexibile, fără coliziuni și zgomot, etc.



4. După ajustare, conectați la curent, lăsați-o să funcționeze 2-3 minute fără alimentare. Asigurați-vă că nu există anormalități, după care puteți pune porumb pentru curățat.
5. Reglarea distanței dintre rolă și partea superioară a batozei se face prin acționarea manetei.

6.1 REGULI DE FUNCȚIONARE ȘI DURATA DE VIAȚĂ

Înainte de funcționarea morii sau după o lungă pauză în funcționare este necesar ca motorul să funcționeze în gol. Acest proces este necesar pentru încălzirea bobinei.

Înainte de fiecare utilizare verificați starea și siguranța îmbinărilor bulonate.

Înainte de fiecare utilizare verificați starea și siguranța curelei de transmisie.

Nu folosiți moara cu elemente de protecție defecte sau lipsă.

Cureaua se va extinde după o utilizare îndelungată, strângeți-o sau schimbați-o la timp.

Curățați utilajul după utilizare și depozitați-l într-un spațiu acoperit, ventilat și uscat.

7. MENTENANȚA

Curățați în mod regulat moara de praf și murdărie generală. Asigurați-vă că îngrijiți suprafața internă a camerei de lucru de reziduurile de cereale după fiecare utilizare a morii.

Asigurați-vă că moara dvs. este întreținută periodic doar de personal calificat de centre de întreținere autorizate.

Mentenanța realizată de personal necalificat poate conduce la deteriorarea aparatului și vătămare corporală.

Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii recomandate atunci când realizați mentenanța aparatului.

Utilizarea de piese de schimb și accesorii nerecomandate poate conduce la avarierea electrică a morii sau vătămare corporală.

Utilizarea unor mijloace de curățare cum ar fi benzina, amoniacul, lichidele etc., va conduce la expunerea riscului de incendiu sau a electrocutării.

7.1 DEPOZITAREA ȘI MENTENANȚA TEHNICĂ

Depozitați moara în spații uscate închise la o temperatură între -10°C °C și +30°C. Pentru a preveni detectarea motorului electric după ce moara este adusă de la o temperatură scăzută în spațiul de lucru, este necesar să mențineți moara timp de 10 minute în spațiul respectiv fără să fie pornită. Astfel poate apărea fenomenul de condens prin diferențele de temperatură, lucru care poate conduce la deteriorarea motorului morii.

În caz de condens nu comutați moara până nu se ajunge la uscarea completă a acesteia. Mentenanța tehnică regulată este garanția duratei de viață îndelungată.

Realizați mentenanța tehnică numai după ce ați deconectat moara de la sursa de alimentare cu tensiune. După terminarea lucrului curățați aparatul de praf. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt curate și eliberate.

ATENȚIE! În cazul dezmembrării morii pe perioada garanției, aceasta își va pierde valabilitatea.

8. GHIDUL DE PROBLEME

Defecțiune	Cauză	Depanare
Boabele nu sunt îndepărtate în timp ce axul tamburului se învâрте	1. Direcție de deplasare greșită a axului tamburului. 2. Spațiu mare între role și sistemul de curățare.	1. Schimbați direcția motorului. 2. Reduceți decalajul prin ajustarea rolor.
Nu curăță bine Sparge știuleții sau bobul de porumb.	1. Porumbul nu este uscat. 2. Știuleți putrezi. 3. Spațiu mic între rolă și partea de curățat.	1. Uscăți știuleții. 2. Îndepărtați știuleții putrezi. 3. Măriți spațiul prin ajustarea distanței.
Temperatură înaltă a curelei sau rulmentului	1. Mizerie în zona rulmentului. 2. Rulment defect.	1. Curățați sau schimbați rulmentul. 2. Schimbați rulmentul.
Temperatură înaltă a motorului.	Cantitate prea mare de porumb introdusă.	Reduceți sau opriți alimentarea.

REPARAȚII

În cazul defectării aparatului după expirarea perioadei de garanție vă rugăm să apelați la un service autorizat RURIS.

Protecția mediului

Nu aruncați componentele electrice în deșeurile menajere! Conform Directivei Europene

2002/96/EC despre deșeurile produselor electronice și electrice, elementele electrice trebuie colectate pentru a fi înlăturate și reciclate prin metode care nu afectează mediul.

Proprietarul unui aparat electric utilizat pe toată durata sa de viață poate duce aparatul la un centru de reparații sau la furnizor pentru a fi reciclat sau recuperat.

Părțile de plastic ale aparatului electric au marcaje care permit sortarea și reciclarea lor.

9. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOARA TIP BATOZĂ RURIS** realizeaza operatii de curatire a boabelor de cereale precum știuleții de porumb - motorul electric fiind componenta energetică de baza iar curatitorul cu tambur echipamentul de lucru efectiv

Produsul: **MOARA TIP BATOZĂ RURIS**

Serie produs: XX A4R 0001 – la XX A4R 99999, unde XX reprezinta anul de productie al utilajului

Model: Gospodar

Tipul: A4R

Motor: electric, monofazat, 220 volti

Putere: 900 W

Capacitate de maruntire max: 1800 kg/h

Turatie motor: 1860 rot/min

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate **cu H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2000/14/CE amendata de Directiva 2005/88/CE, **H.G. 1756/2006 – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu**, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune**, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului
- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare
- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Mașini agricole. Securitate. Cerințe generale
- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale
- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare
- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015**- Securitatea mașinilor. Oprire de urgență. Principii de proiectare
- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** – Masini Agricole si forestiere. Compatibilitate electromagnetica.
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Compatibilitate electromagnetica standarde generale Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- **SR EN 55014-1:2017**; - Compatibilitate electromagnetica. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unele electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

- **SR EN 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica. Cerinte pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse
- **SR EN 61000-3-2:2015; SR EN 61000-3-3:2014** – Compatibilitate electromagnetica
- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-3: Standarde generice. Standard de emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019**- Compatibilitate electromagnetica (CEM). Partea 6-1: Standarde generice. Standard de imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate
- **SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot;
- **SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015** – Compatibilitate electromagnetica
- **SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013** – Compatibilitate electromagnetica
 - **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
 - **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
 - **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.
- **Marca si numele fabricantului: LDM CO LTD**

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg: **719 /11.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOARA TIP BATOZĂ RURIS** realizeaza operatii de curatire a boabelor de cereale precum știuleții de porumb - motorul electric fiind componenta energetică de baza iar curatitorul cu tambur echipamentul de lucru efectiv .

Produsul: **MOARA TIP BATOZĂ RURIS**

Serie produs: XX A4R 0001 – la XX A4R 99999, unde XX reprezinta anul de productie al utilajului

Model: **Gospodar**

Tipul: **A4R**

Motor: **electric, monofazat, 220 volti**

Putere: **900 W**

Capacitate de maruntire max: **1800 kg/h**

Turatie motor: 1860 rot/min

Nivelul de putere acustica (relanti): **85 dB (A)**

Nivelul de putere acustica: **85 dB (A)**

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr. 7/20.11.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizării in exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **ISO 45001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 11.06.2021**

Anul aplicarii marcajului CE: **2021**

Nr. inreg:**720 /11.06.2021**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL




CORN SHELLER

RURIS A4R





CONTENT

1. Introduction.....	3
2. Safety instructions	4
2.1 Warnings	4
2.2 Recommendations for the use of the mill	7
3. General presentation of the machine	8
4. Technical data	8
5. Assembly	9
6. Commissioning and use	11
6.1 Rules of operation and service life	12
7. Maintenance	13
7.1 Storage and technical maintenance	13
8. Problem Guide	14
9. Declarations of conformity	15



1. INTRODUCTION

Dear
customer!

Thank you for your decision to buy a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since the year In 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuing investments meant to help customers with reliable, efficient, and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the counseling both before the sale and after the sale, the RURIS customers having at their disposal a whole network of shops and partner service points.

To enjoy the product you bought, please go through the user manual carefully. By following the instructions, you will have the guarantee of a long use.

RURIS company works continuously for the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance, and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing Ruris products!

Information and customer
support: Phone:

0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 WARNINGS

ALWAYS USE YOUR OWN PROTECTIVE EQUIPMENT!

The manufacturer reserves the right to modify or add information to the manuals instructions or in technical descriptions without prior notice. Read

this instruction manual and technical maintenance carefully.

Warning: Pay attention to the safety instructions so as not to injure yourself or damage the machine!

To prevent electrocution, the machine must be connected to the grounding.

Do not feed the machine with heavy materials such as pieces of iron, coal, wood, or stones! Start the machine, then start feeding.

If you notice abnormalities during operation, turn off the machine, cut off the power supply, and then check.

*The voltage in the electrical network must correspond to the nominal value of the electrical voltage indicated in the user manual. If the electrical voltage does not correspond, a voltage regulator must be used. Before you start using the device, carefully read and follow these instructions and rules.

*Maintain cleanliness at work.

*Consider the influence of environmental factors.

*Do not allow the infiltration of water or other liquids on or into the device, nor of precipitation

Atmospheric

.

*Do not work in explosive spaces or in an active chemical environment.

Ensure good brightness.

*Be careful about the danger of electric shock.

*Do not allow children and people around you to be present in the work area.

*People with low physical, motor or sensory capabilities may use this machine only under the supervision of a qualified person.

*Ensure safe storage of the mill. The mill should be stored in dry spaces with an ambient air temperature above 0 °C and away from children's access.

*Keep **the POWER CORD IN PERFECT CONDITION.**

*Do not carry the mill held by the power cord, do not pull out the power cord from the outlet to disconnect it.

*Do not let the power cord come into contact with hot surfaces, oils and sharp surfaces.

*Use extension cord power cord, checked in advance.

*When the mill is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use, marked in this way.

*Securely fasten the stew, use fasteners or fasteners for firm fixation of the mill.

*While working with the mill, keep a stable position and do not attempt to reach objects that are not accessible.

*Keep the mill in position corresponding to the fixing screws.

*Keep the mill clean and inside.

*Follow the instructions for maintenance and change of parts.

*Check the condition of the outlet and power cord regularly. If the change is required go to an authorized RURIS service station.

*Before maintenance and change of accessories, disconnect the mill from the power source.

*Check before starting that you have not left any foreign matter in the feed vats or in the the interior of the chassis.

*Before connecting to the voltage make sure that the switch is in the "OFF - Off" position.

*All components must be assembled correctly and must meet all conditions that guarantee the proper functioning of the mill.

*Check the alignment of parts and the stability of moving parts.

Do not use the mill with the switch on/off damaged. Replace the faulty switches.

Warning!

The use of another accessory or appendix other than those recommended in this instruction manual or by the manufacturer may present a risk of personal injury.

*Repairs must be made by qualified persons, otherwise they may lead to personal injury.



Do not throw electrical equipment, industrial electronics and component parts to household garbage! Information on WEEE. Having regard to the provisions of GEO 195/2005 - on environmental protection and O.U.G. 5/2015. Consumers will consider the following indications

for the delivery of e-waste, as set out below:

- Consumers are required not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.
- The collection of this named waste (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within the radius of each county and through collection centers organized by the authorized economic operators for the collection of WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro the journal European Unions.
- Consumers may hand over WEEE free of charge at the collection points specified above.



2.2 RECOMMENDATIONS FOR THE USE OF THE MILL

*Before first use, check the integrity of the mill power supply (provided in the "Technical data" section) with the power supply of your circuit. local feed.

*The use of the mill without the outlet with proper grounding is prohibited.

*When not in use, disconnect the appliance from the power source.

*Maintenance and repairs are carried out only after the final disconnection of the device

from the power supply.

*Never leave the mill turned on unattended.

*Do not use the mill with the damaged cable or plug.

*During the use of the mill it is forbidden to push the grain with your hands.

*It is forbidden to hold or use the mill in conditions of high humidity.

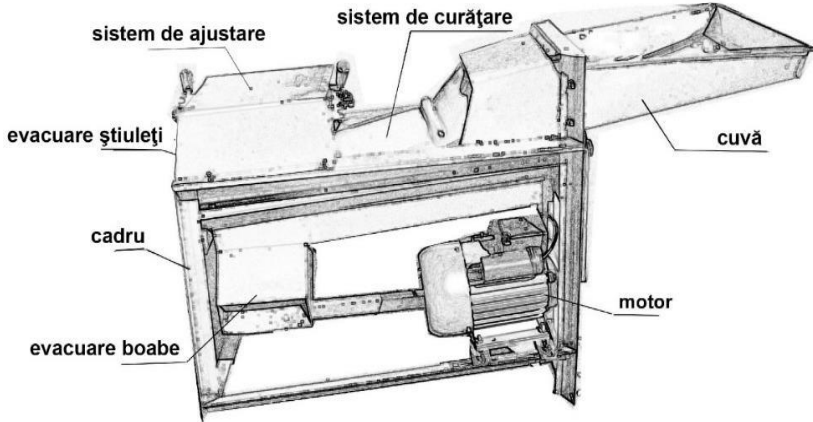
*It is forbidden to work at a low engine speed and connect the locked motor to the power supply (to avoid possible arson of the electric motor and electrical installation).

*It is forbidden to use other types of fuses that are fuses.

*To avoid overloading the supply circuit do not use the mill together with other energy-intensive devices.

WARNING! Check the correspondence of the power supply circuit with the mention existing on the marking plate of the appliance.

3. MACHINE OVERVIEW



4. TECHNICAL DATA

Engine power	900 W
Engine power supply	220V 50Hz
Engine speed	1860 rpm
Shredding capacity	1800 kg/h
Field of use	Corn grain cleaner

5. ASSEMBLY

1. Unfold the front and rear legs and tighten the second screw in which they are Fixed.



2. Added rubber protection both front and rear.

3. Mount the front adjustment legs.



4. Attach the chassis clamps for fixing the engine.



5. Attach the engine and fasten it to the screws without tightening.



6. Attach the drive belt to the position, after which the engine pulley is aligned with the pulley of the drum. Fix the engine, by firmly tightening the screws.



Attention: The strap must be properly tense.

7. Mount the feed vat.



6. STARTING AND USE

Connected to a current source to start the engine, the cleaning system will remove the corn grains from the cob by pressure between the high-speed rolling rollers and the cylinder. The coffins must be dry and overlap.

1. The mill must be installed on a stable and smooth surface in an open place, and dry.
2. Check the strap and direction of rotation.
3. The engine and component parts must be fixed and the swivel parts shall be flexible, without collisions and noise, etc.
4. After the adjustment, connect to the current, let it work 2-3 minutes without power supply. Make sure that there are no abnormalities, after which you can put corn for cleaning.
5. The adjustment of the distance between the roller and the upper part of the batose is made by actuation of the lever.

6.1 OPERATING RULES AND SERVICE LIFE

Before the operation of the mill or after a long break in operation it is necessary that the engine is idle. This process is necessary for heating the coil.

Before each use check the condition and safety of the bolted joints. Before each use check the condition and safety of the drive belt. Do not use the mill with defective or missing protective elements.

The strap will expand after long use, tighten or change it in time.

Clean the machine after use and store it in a covered, ventilated, and dry space.

7. MAINTENANCE

Regularly clean the mill from dust and general dirt. Be sure to take care of the internal surface of the working room from grain residues after each use of the mill.

Make sure your mill is not. is regularly maintained only by qualified staff of the centres approved maintenance.

Maintenance by unskilled personnel can lead to damage to the appliance and personal injury.

Use only original spare parts and recommended accessories when maintaining the appliance.

The use of spare parts and accessories not recommended can lead to electrical damage to the mill or personal injury.

The use of cleaning means such as gasoline, ammonia, liquids, etc., will lead to exposure of the risk of fire or electric shock.

7.1 TECHNICAL STORAGE AND MAINTENANCE

Store the mill in closed dry spaces at a temperature between -10 ° C ° C and + 30 ° C. To prevent the detection of the electric motor after the mill is brought from a low temperature in the working space, it is necessary to keep the mill in that space for 10 minutes without starting it.

Thus, the phenomenon of condensation can occur through temperature differences, which can lead to damage to the mill motor.

In case of condensation do not switch the mill until it is completely drying.

Regular technical maintenance is the guarantee of long service life.

Perform technical maintenance only after you have disconnected the mill from the power supply. After the work is finished clean the appliance from dust. Make sure that the ventilation holes are clean and released.

ATTENTION! In case of dismantling of the mill during the warranty period, it will lose its

Validity.

8. PROBLEM GUIDE

Failing	Cause	Debugging
The grains are not removed while the spindle of the drum spins	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wrong direction of travel of the axis of the drum. 2. Large space between the rollers and the cleaning system. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change direction Engine. 2. Reduce the gap by adjustment of the rollers.
Do not clean well Break the cobs or the grain of corn.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corn is not dry. 2. Rotting cokes. 3. Small space between the reel and the cleaning part. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dry the coumen. 2. Remove rotting cokes. 3. Increase the space by distance adjustment.
High temperature of strap or bearing	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirt in the bearing area. 2. Defective bearing. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or change Bearing. 2. Change the bearing.
High temperature of Engine.	Too much of introduced corn.	Reduce or stop Power.



EN

REPAIR

In case of failure of the appliance after the expiry of the warranty period, please call

an authorized RURIS service.

Environmental protection

Do not throw e-components into household waste! According to the European Directive

2002/96/EC on waste electronic and electrical products, electrical elements must be collected to be removed and recycled using environmentally friendly methods.

The owner of an electrical appliance used throughout his life can carry the appliance

at a repair centre or supplier for recycling or recovery.

The plastic parts of the electrical appliance have markings that allow them to be sorted and recycled.

9. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: the RURIS CORN SHELLER performs cleaning operations on cereal grains such as corn cobs - the electric motor being the basic power component and the drum cleaner the actual working equipment.

Product: RURIS® CORN SHELLER

Product series: XX A4R 0001 - to XX A4R 99999, where XX represents the year of production of the machine

Model: householder **Type:** A4R

Motor: electric, single-phase, 220 volts

Power: 900 W

Max. hammering capacity: 1800 kg/h

Engine speed: 1860 rpm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance **with H.G. 1029/2008** - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard SR EN ISO 12100 - Machinery. Safety, Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC, **H.G. 1756/2006** - on limiting the level of noise emissions in the environment, Directive 2014/35/EU, **HG 409/2016** - on low voltage equipment, we have carried out the attestation of conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, safety at work and has no negative impact on the environment.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100/2010** - Safety of machinery. General principles of design. Risk assessment and risk reduction

- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Safety distance for the protection of upper and lower limbs

- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Agricultural machinery. Safety of machinery. General requirements

- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Safety of machinery. Safety-related parts of control systems. Part 1: General design principles

- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015** - Safety of machinery. Emergency stop. Design principles

EN

- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** - Agricultural and forestry machinery. Electromagnetic compatibility.
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** - Electromagnetic compatibility general standards Immunity for residential, commercial and lightly industrialized environments
- **SR EN 55014-1:2017**; - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission
- **SR EN 55014-2:2015** - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard
- **SR EN 61000-3-2:2015**; **SR EN 61000-3-3:2014** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3: Generic standards. Emission standard for residential, commercial and light industrial environments
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** - Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-1: Generic standards. Immunity standard for residential, commercial and light industrial environments
- **SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources;
- **SR EN 55014-1:2017**; **55014-2:2015** - Electromagnetic compatibility
- **SR EN 61000-3-2/2014**; **61000-3-3/2013** - Electromagnetic compatibility
 - **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) - Outdoor noise emissions
 - **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
 - **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System.
- **Brand and manufacturer name: LDM CO LTD**

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 11.06.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **719 /11.06.2021**

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorised representative: eng. Stroe Marius Catalin - Director General

Authorised person for the technical file: eng. Florea Nicolae - Production Design Director

Product description: the **RURIS CORN SHELLER** performs cleaning operations of cereal grains such as corn cobs - the electric motor being the basic energy component and the drum cleaner the actual working equipment.

Product: **RURIS® CORN SHELLER**

Product series: XX A4R 0001 - to XX A4R 99999, where XX represents the year of production of the machine

Model: **householder**

Type: **A4R**

Motor: **electric, single-phase, 220 volts** Power: **900 W**

Max. hammering capacity

: **1800 kg/h** Engine speed: 1860 rpm

Sound power level (idle): **85 dB (A)** Sound power level: **85 dB (A)**

The **sound power level** is certified by I.N.M.A Bucharest by test report no. 7/20.11.2019 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC as amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), H.G. 1756/2006 - on the limitation of noise emissions in the environment from equipment for use outdoors, have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

I, Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declare on my own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** - Outdoor noise emissions
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - setting measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **ISO 45001** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

EN

Note: This declaration is in conformity with the original.

Validity: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 11.06.2021**

Year of application of the CE marking: **2021**

Registration No: **720 /11.06.2021**

Authorized person and signature:



Ing. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



РОНАЧКА ЗА ЦАРЕВИЦА RURIS GOSPODAR A4R



СЪДЪРЖАНИЕ

1. Въведение.....	3
2. Инструкции за безопасност.....	4
2.1 Предупреждение.....	4
2.2 Препоръки за използване на роначката.....	7
3. Общо представяне на машината.....	8
4. Технически данни.....	8
5. Сглобяване.....	10
6. Пускане в експлоатация на машината.....	12
6.1 Експлоатационни правила и продължителност на живота.....	13
7. Поддръжка.....	14
7.1 Съхранение и техническа поддръжка	14
8. Ръководство за проблеми	15
9. Декларации за съответствие.....	16

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи
клиенти!

Благодарим ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, оказано на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си, спазвайки обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, предназначени да помогнат на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате на неговите способности дълго време. RURIS не само предлага оборудване на своите клиенти, но и цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента са съветите както преди продажбата, така и след продажбата, клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни точки. За да се насладите на продукта, който сте купили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще ви бъде гарантирано дългосрочно използване.

Компанията RURIS работи непрекъснато за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и експлоатационни характеристики, без да има задължението да съобщава това предварително.

Благодаря ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка на клиенти:

Телефон: **0351.820.105**

e-mail: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СВОИ СОБСТВЕНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА!

Производителят си запазва правото да променя или добавя информация към ръководствата за инструкции или в техническите описания без предизвестие. Прочетете внимателно тази инструкция и ръководство за поддръжка.

Внимание: Обърнете внимание на инструкциите за безопасност, за да не се нараните или повредите машината!

За да предотвратите токов удар, машината трябва да бъде заземена.

Не хранвайте машината с тежки материали като парчета желязо, въглища, дърво или камъни! Включете машината, след което започнете да хранвате.

Ако забележите някакви аномалии по време на работа, изключете машината, изключете захранването и след това проверете.

*Напрежението в мрежата трябва да съответства на номиналната стойност на електрическото напрежение, посочена в ръководството за потребителя. Ако електрическото напрежение не съвпада, трябва да се използва регулатор на напрежението. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете и следвайте внимателно тези инструкции и правила.

* Поддържайте работното място чисто.

* Помислете за влиянието на факторите на околната среда.

* Не позволявайте вода или други течности да проникнат в уреда или атмосферни валежи.

* Не работете във взривоопасна атмосфера или в химически активна среда.

Осигурете добро осветление

* Пазете се от опасността от токов удар.

- * Не позволявайте на деца и други хора да присъстват в работната зона.
- * Лица с намалени физически, двигателни или сензорни способности могат да използват тази машина само под наблюдението на квалифицирано лице.
- * Осигурете безопасно съхранение на роначката, тя трябва да се съхранява на сухи места с температура на околния въздух над 0 °C и далеч от деца.
- * поддържайте **ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ В ПЕРФЕКТНО СЪСТОЯНИЕ.**
- * Не транспортирайте роначката, държана за захранващия кабел, не отскубвайте захранващия кабел от контакта, за да го изключите.
- * Не позволявайте захранващият кабел да влиза в контакт с горещи повърхности, масла или остри повърхности.
- * Използвайте предварително проверен захранващ кабел.
- * Когато роначката се използва на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито, маркирани по този начин.
- * Закрепете щепсела здраво, използвайте крепежни елементи или скоби, за да закрепите роначката.
- * Когато работите с роначката, поддържайте стабилна позиция и не се опитвайте да достигнете до обекти, които не са достъпни.
- * Дръжте роначката в положение, съответстващо на фиксиращите винтове.
- * Дръжте роначката чиста и отвътре.
- * Следвайте инструкциите за поддръжка и смяна на части.

* Проверявайте редовно състоянието на щепсела и захранващия кабел. Ако е необходима промяна, отидете в оторизиран сервиз на RURIS.

* Преди обслужване и смяна на аксесоари, изключете роначката от източника на захранване.

* Преди стартиране проверете дали не сте оставили чужди тела в захранващите резервоари или вътре в шасито.

* Преди да включите напрежението, се уверете, че превключвателят е в положение "OFF"-изключено.

* Всички компоненти трябва да бъдат сглобени правилно и трябва да отговарят на всички условия, които гарантират правилната работа на роначката.

* Проверете подравняването на частите и стабилността на движещите се части. Не използвайте роначката с повреден превключвател за включване / изключване. Сменете дефектните превключватели.

Предупреждение!

Използването на друг аксесоар или приставка, различни от препоръчаните в това ръководство за употреба или от производителя, може да представлява риск от нараняване.

* Ремонтите трябва да се извършват от квалифицирани лица, в противен случай те могат да доведат до нараняване.



Не изхвърляйте електрическо, електронно промишлено оборудване и части в битови отпадъци! Информация за ОЕЕО (отпадъците от електрическо и електронно оборудване). Като се имат предвид разпоредбите на Спешна Наредба на Правителството № 195/2005 - относно опазването на околната среда и Спешна Наредба на Правителството № 5/2015. Потребителите ще вземат

предвид следните индикации за предаване на електрически отпадъци, посочени по -долу:

- Потребителите имат задължение да не изхвърлят отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират отделно това ОЕЕО.
- Събирането на тези отпадъци (ОЕЕО) се извършва от Обществена услуга за събиране във всеки окръг и чрез централите за организирано събиране от икономически оператори оторизираните за събиране на ЕОЕЕ. Информацията предоставена от Администрацията на Фонда за опазване на околната среда www.afm.ro или Официален вестник на Европейски съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно на местата за събиране, посочени по -горе.

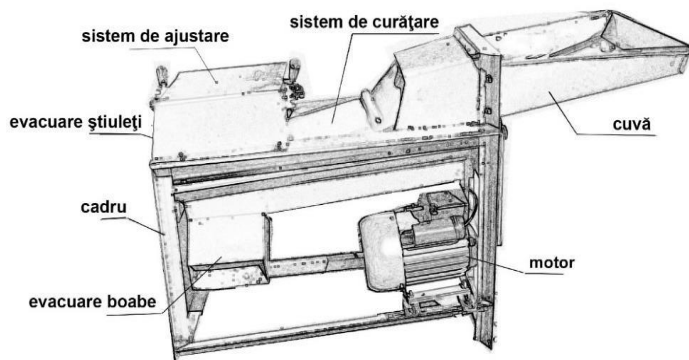
2.2 ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА РОНАЧКАТА

- * Преди първа употреба проверете целостта на захранването на роначката (предоставено в раздела "Технически данни") със захранването на вашата местна електрическа верига.
- * Забранено е използването на роначката без правилно заземен контакт.
- * Когато не се използва, изключете уреда от източника на захранване.
- * Поддръжката и ремонтът се извършват само след окончателното изключване на уреда от захранването.
- * Никога не оставяйте роначката да работи без надзор.
- * Не използвайте роначката с повреден кабел или щепсел.
- * Забранено е да бутате зърното с ръце, докато използвате роначката.
- * Забранено е да се държи или използва роначката в условия на висока влажност.
- * Забранено е да се работи с ниска скорост на двигателя и да се свързва блокираният двигател към захранването (за да се избегне възможно запалване на електродвигателя и електрическата инсталация).
- * Забранено е използването на други видове предпазители.

* За да избегнете претоварване на хранващата верига, не използвайте рончката заедно с други устройства с висока мощност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверете съответствието на хранващата верига със съществуващата маркировка върху плочката за маркиране на уреда.

3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА МАШИНАТА



Описание на схемата:

<i>Система за настойки</i>	<i>Система за почистване</i>
<i>Изход за кочани</i>	<i>Вана</i>
<i>Рамка</i>	<i>Двигател</i>
<i>Изход за зърното</i>	

4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност на двигателя	900 W
Захранване на двигателя	220V 50Hz
Обороти на двигателя	1860 rpm
Капацитет на раздробяване	1800 kg/h
Област на употреба	отстраняване на зърната от царевичните кочани (ронене на царевица)

5. СГЛОБЯВАНЕ

1. Опънете предните и задните крака и затегнете втория винт, в който са фиксирани.



2. Добавете предна и задна гумена защита

3. Поставете предните крачета за регулиране.



4. Прикрепете скобите на шасито, за да закрепите двигателя.



5. Прикрепете двигателя и го затегнете с винтовете, без да ги затягате.

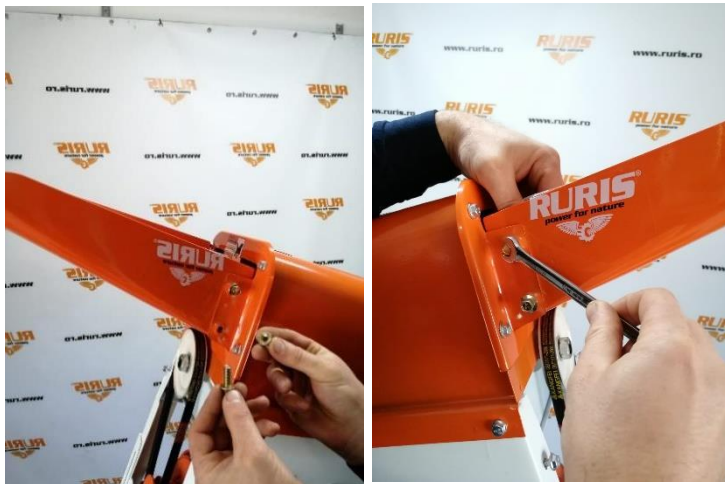


6. Прикрепете задвижващия ремък на позицията, след това подравнете ролката на двигателя с ролката на барабана. Закрепете двигателя, като здраво затегнете винтовете.



Внимание: Ремъка трябва да бъде правилно опънат.

7. Инсталирайте захранващия резервоар.



8. Монтирайте предпазителя на задвижващия ремък.



6. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА МАШИНАТА

Свържете се към източник на захранване, за да стартирате двигателя, почистващата роненето на зърна от кочана ще започне чрез натискане между високоскоростни ролки и цилиндри. Кочаните трябва да са сухи и хлабави.

1. Роначката трябва да бъде монтирана на стабилна и гладка повърхност на открито и сухо място.
2. Проверете ремъка и посоката на въртене.

3. Двигателят и компонентите трябва да бъдат фиксирани, а въртящите се части гъвкави, без сблъсъци и шум и т.н.
4. След настройване, включете захранването, оставете го да работи 2-3 минути без да подавате материал. Уверете се, че няма аномалии, след което можете да поставите царевича за ронене.
5. Регулирането на разстоянието между ролката и горната част на палката се извършва чрез натискане на лоста.

6.1 ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПРАВИЛА И ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТА

Преди пускане на роначката или след дълга пауза от работата, двигателят трябва да работи на празен ход. Този процес е необходим за замяване на намотката.

Преди всяка употреба проверявайте състоянието и безопасността на болтовите съединения. Преди всяка употреба проверявайте състоянието и безопасността на задвижващия ремък. Не използвайте роначката с дефектни или липсващи предпазители.

Ремъка се разширява след продължителна употреба, затяга се или се сменя навреме.

Почистете машината след употреба и я съхранявайте в покрито, проветриво и сухо място.

7. ПОДДРЪЖКА

Редовно почиствайте роначката от прах и общата мръсотия. Не забравяйте да се грижите за вътрешната повърхност на работната камера за зърнените остатъци след всяко използване на роначката.

Уверете се, че вашата роначка се поддържа редовно само от квалифициран персонал в оторизиран център за поддръжка.

Поддръжката от неквалифициран персонал може да доведе до повреда на устройството и до телесни наранявания.

Използвайте само оригинални резервни части и препоръчителни аксесоари, когато извършвате поддръжка на устройството.

Използването на неепоръчани резервни части и аксесоари може да доведе до електрически повреди на роначката или до телесни наранявания.

Използването на почистващи препарати като бензин, амоняк, течности и т.н., ще ви изложи на риск от пожар или токов удар.

7.1 СЪХРАНЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Съхранявайте роначката в затворени сухи помещения при температура между -10 °C и + 30 °C.

За да се предотврати повреда на електродвигателя, след като роначката е донесена от ниска температура в работното пространство, е необходимо да се държи в това пространство за 10 минути, без да се стартира. По този начин явлението кондензация може да възникне поради температурни разлики, които могат да доведат до повреда на двигателя на роначката

В случай на конденз, не превключвайте роначката, докато не изсъхне напълно.

Редовната техническа поддръжка е гаранция за дълъг живот на вашата машина.

Извършвайте техническа поддръжка само след изключване на роначката от захранването. След приключване на работата почистете уреда от прах. Уверете се, че вентилационните отвори са чисти и свободни.

ВНИМАНИЕ! Ако роначката бъде демонтирана по време на гаранционния срок, тя ще загуби своята валидност.

8. РЪКОВОДСТВО ЗА ПРОБЛЕМИ

Дефект	Причина	Отстраняване на неизправности
Зърната не се отстраняват, докато валът на барабана се върти	1. Неправилна посока на движение на вала на барабана. 2. Голямо пространство между ролките и почистващата система	1. Променете посоката на двигателя. 2. Намалете пролуката, като регулирате ролките.
Не се почиства добре Разчупете кочаните или царевичните зърна.	1. Царевицата не е суха. 2. Гнили кочани. 3. Малко пространство между валика и почистващата част.	1. Изсушете кочаните. 2. Отстранете изгнилите кочани. 3. Увеличете пространството, като регулирате разстоянието.
Висока температура на ремъка или лагера	1. Замърсяване в областта на лагера. 2. Дефектен лагер.	1. Почистете или сменете лагера. 2. Сменете лагера.
Висока температура на двигателя.	Въведена е твърде много царевича.	Намалете или изключете захранването.

РЕМОНТИ

В случай на повреда на устройството след изтичане на гаранционния срок, моля, свържете се с оторизиран сервиз на RURIS.

Защита на околната среда

Не изхвърляйте електрическите компоненти в битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електронни и електрически продукти, електрическите елементи трябва да се събират за изхвърляне и да се рециклират по екологично чисти методи.

Собственикът на електрически уред, използван през целия му живот, може да занесе уреда в сервизен център или при доставчика за рециклиране или оползотворяване.

Пластмасовите части на електрическия уред имат маркировки, които им позволяват да бъдат сортирани и рециклирани.

9. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител: SC RURIS IMPEX SRL
Калеа Северинулуй, № 10, Бл. 317b, Крайова, Долж, Румъния
Тел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инженер Строе Мариус Каталин - генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Флореа Николае - директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **РОНАЧКА ЗА ЦАРЕВИЦА RURIS** извършва операции по ронене на зърно от царевични кочани - електрическият мотор е основният енергиен компонент, а барабанът за почистване на същинското работно оборудване

Продукт: РОНАЧКА ЗА ЦАРЕВИЦА RURIS

Серия на продукта: XX A4R 0001 – до XX A4R 99999, където XX представява годината на производство на машината

Модел: Gospodar

Тип: A4R

Двигател: електрически, еднофазен, 220 волта

Мощност: 900 W

Макс. капацитет на раздробяване: 1800 kg/h

Оборота на двигателя: 1860 rot/min

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, според **Решение на Правителството № 1029/2008** - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, стандарт SR EN ISO 12100 - Машини. Безопасност, Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88 / ЕО, **Решение на Правителството №. 1756/2006** - за ограничаване на нивото на емисии на шум в околната среда, Директива 2014/35/ЕС, **Решение на Правителството 409/2016** - за оборудване с ниско напрежение, ние сме сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурността, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви.:

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100/2010** - Безопасност на машините. Общи принципи на проектиране. Оценка на риска и намаляване на риска

- **SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019** - Безопасно разстояние за защита на горните и долните крайници- **SR EN ISO 4254-1:2010/AC:2011 / EN ISO 4254-1:2015** - Селскостопанска техника. Сигурност. Общи изисквания

- **SR EN 60204-1:2019 / EN 60204-1:2018** - Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини. Част 1: Общи изисквания

- **SR EN ISO 13849-1:2016 / EN ISO 13849-1:2015** - Безопасност на машините. Части за защита на системата за управление. Част 1: Общи принципи на проектиране

- **SR EN ISO 13850:2016 / EN ISO 13850:2015**- Безопасност на машината. Аварийен стоп.

Принципи на проектиране

- **SR EN ISO 14982:2009 / EN 14982:2009** – Селскостопанска и горска техника.

Електромагнитна съвместимост.

- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019** – Електромагнитна съвместимост Общи стандарти Имунитет за жилища, търговски и слабо индустриализирани среди

- **SR EN 55014-1:2017**; - Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електроинструменти и подобни уреди. Част 1: Емисии

- **SR EN 55014-2:2015** – Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електроинструменти и подобни уреди. Част 2: Имунитет. Стандарт на семейство продукти
- **SR EN 61000-3-2:2015; SR EN 61000-3-3:2014** – Електромагнитна съвместимост
- **SR EN 61000-6-3: 2007/ A1:2011 / EN 61000- 6 -3: 2007+ A1: 2011** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-3: Общи стандарти. Емисионен стандарт за жилищни, търговски и слабо индустриализирани среди
- **SR EN IEC 61000-6-1:2019 / EN 61000-6-1:2019-** Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-1: Общи стандарти. Стандарт за имунитет за жилищни, търговски и слабо индустриализирани среди
- **SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2010** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум;
- **SR EN 55014-1:2017; 55014-2:2015** – Електромагнитна съвместимост
- **SR EN 61000-3-2/2014; 61000-3-3/2013** – Електромагнитна съвместимост
 - **Директива 2000/14/CE** (изменена с Директива 2005/88 / EO) - Емисии на шум във външната среда
 - **Директива 2006/42/EC** - относно машини - въвеждането на машини на пазара
 - **Директива 2014/30/UE** - относно електромагнитната съвместимост (Решение на правителството 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);

Използват се други стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.
- **Марка и име на производителя: LDM CO LTD**

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Уточнение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 11.06.2021 г.**

Година на прилагане на маркировката CE: **2021**

Рег. №: **719 /11.06.2021**

Оторизирано лице и подпис:



Инж. Строе Мариус Каталин
Генерален Директор
SC RURIS IMPEX SRL

ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL
Калеа Северинулуй, № 10, Бл. 317b, Крайова, Долж, Румъния
Тел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инженер Строе Мариус Каталин - генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Флореа Николае - директор на производствения дизайн.

Описание на продукта: **РОНАЧКА ЗА ЦАРЕВИЦА RURIS** извършва операции по ронене на зърно от царевични кочани - електрическият мотор е основният енергиен компонент, а барабанът за почистване на същинското работно оборудване.

Продукт: **MOARA TIP BATOZĂ RURIS**

Серия на продукта: XX A4R 0001 – на XX A4R 99999, където XX представява годината на производство на машината

представява годината на производство на машината

Модел: **Gospodar**

Тип: **A4R**

Двигател: **електрически, еднофазен, 220 волта**

Мощност: **900 W**

Макс. капацитет на раздробяване: **1800 kg/h**

Оборота на двигателя: **1860 rot/min**

Ниво на акустична мощност (празен ход): **85 dB (A)** Ниво на акустична мощност: **85 dB (A)**
Нивото на акустична мощност е сертифицирано от I.N.M.A Bucharest чрез протокол за изпитване № 7 / 20.11.2019 г. в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14 / ЕО, изменена с Директива 2005/88 / ЕО и SR EN ISO 3744:2011

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), Решение на правителството № 1756/2006 - за ограничаване на нивото на шума в околната среда, произведено от оборудване, предназначено за използване извън сгради, ние проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви.:

- **Директива 2000/14/CE (отменена чрез Директива 2005/88/CE)** – Емисии на шум във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, използвайки звуково налягане
- **Директива 2006/42/EC** - относно машините- въвеждането на автомобили на пазара
- **Директива 2014/30/UE** относно електромагнитната съвместимост (Решение на Правителството № 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г);
- **Регламент ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите

Използват се други стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **ISO 45001** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Уточнение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на годност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 11.06.2021 г.**

Година на прилагане на маркировката CE: **2021**

Per. №: **720 /11.06.2021**

лице и подпис:



Инж. Строе Мариус Каталин
Генерален Директор
SC RURIS IMPEX SRL

SRB



MLIN TIP MLATILAC

RURIS GOSPODAR A4R



SADRŽAJ

1. Uvod.....	3
2. Sigurnosna uputstva.....	4
2.1 Upozorenja.....	4
2.2 Preporuke za upotrebu mlina	7
3. Opšti pregled mašine	8
4. Tehnički podaci.....	8
5. Montaža	9
6. Stavljanje u rad I upotreba	11
6.1 Operativna pravila i radni vek.....	12
7. Održavanje	13
7.1 Skladištenje i tehničko održavanje.....	13
8. Smernice u slučaju problema	14
9. Izjave o usklađenosti	16

1. UVOD

Poštovani kupcu!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na ukazanom poverenju našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za sve to vreme postao je snažna marka koja je svoju reputaciju izgradila ispunjavajući svoja obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima koja su namenjena da pomognu kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo opremu, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa kupcem su saveti i pre prodaje i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih prodavnica i servisnih punktova.

Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Sledite uputstva, garantovaće te vam dugotrajnu upotrebu. Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to saopšti unapred.

Još jednom vam hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška za klijenta:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. UPUTE O SIGURNOSTI

2.1. UPOZORENJA

Uvek upotrebite ličnu zaštitnu opremu!

Proizvođač zadržava pravo da izmeni ili doda informacije u priručnike uputstva ili u tehničkim opisima bez prethodnog obaveštenja. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i održavanje. Upozorenje: Obratite pažnju na sigurnosne upute kako biste izbegli ozljede ili oštećenja stroja!

Da biste sprečili električni udar, mašinu morate uzemljiti.

Ne hranite mašinu teškim materijalima, poput komada gvožđa, uglja, drveta ili kamenja! Uključite mašinu, a zatim pokrenite napajanje. Ako primetite bilo kakve abnormalnosti tokom rada, isključite mašinu, isključite napajanje, a zatim proverite.

* Mrežni napon mora odgovarati nominalnoj vrijednosti električnog napona navedenog u korisničkom priručniku. Ako se električni napon ne podudara, mora se koristiti regulator napona. Pre nego što počnete da koristite uređaj, pažljivo pročitajte i sledite ova uputstva i pravila.

* Održavajte čistoću radnog mesta.

* Uzmite u obzir uticaj faktora životne sredine.

* Ne dozvolite da se voda ili druge tečnosti infiltriraju u uređaj ili u taloženje atmosferski.

* Ne radite u eksplozivnoj atmosferi ili u hemijski aktivnom okruženju.

Osigurajte dobru osvetljenost.

- * Pazite na opasnost od strujnog udara.
- * Ne dozvolite deci i drugima da budu prisutni u radnom području.
- * Osobe sa smanjenim fizičkim, motornim ili senzornim sposobnostima mogu koristiti ovu mašinu samo pod nadzorom kvalifikovane osobe.
- * Osigurajte sigurno skladištenje mlina. Mlin se mora skladištiti na suvim mestima sa temperatura ambijentalnog vazduha iznad 0 °C i van domašaja dece.
- * ČUVAJTE KABL ZA NAPAJANJE U SAVRŠENOM STANJU.
- * Nemojte nositi mlin koji drži za kabl za napajanje, nemojte povlačiti kabl za napajanje iz utičnice da biste ga isključili.
- * Ne dozvolite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa vrelim površinama, uljima ili oštrim površinama.
- * Koristite prethodno provereni kabl za napajanje.
- * Kada se mlin koristi na otvorenom, koristite samo produžene kablove namenjene za spoljnu upotrebu, označene na ovaj način.
- * Čvrsto pričvrstite utikač, za pričvršćivanje mlina koristite pričvršćivače ili stezaljke.
- * Kada radite sa mlinom, držite stabilan položaj i ne pokušavajte dohvatiti predmete koji su nedostupni.
- * Držite mlin na položaju koji odgovara vijcima za pričvršćivanje.
- * Održavajte mlin čistim i unutra.
- * Pratite uputstva za održavanje i zamenu delova.

- * Redovno proveravajte stanje utikača i kabla za napajanje. Ako je promena neophodna, idite u ovlašćeni RURIS servis.
- * Pre servisiranja i zamene pribora, isključite mlin iz izvora napajanja.
- * Pre pokretanja proverite da niste ostavili strano telo u rezervoarima za gorivo ili unutar šasije.
- * Pre uključivanja napona, proverite da li je prekidač u položaju "OFF".
- * Sve komponente moraju biti pravilno sastavljene i moraju ispunjavati sve uslove koji garantuju pravilan rad mlina.
- * Proverite poravnanje delova i stabilnost pokretnih delova.

Nemojte koristiti mlin sa oštećenim prekidačem za uključivanje / isključivanje. Zamenite neispravne prekidače.

Upozorenje!

Upotreba drugog pribora ili nastavka osim onih koji su preporučeni u ovom uputstvu za upotrebu ili od strane proizvođača može predstavljati rizik od ličnih povreda.

* Popravke moraju izvesti kvalifikovane osobe, jer u suprotnom mogu doći do povreda.

Ne odlažite električnu, elektronsku industrijsku opremu i delove u kućni otpad! VEEE informacije. Uzimajući u obzir odredbe GEO 195/2005 - u vezi sa zaštitom životne sredine i O.U.G. 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sledeće indikacije za isporuku električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači imaju obavezu da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (VEEE) kao nesortirani komunalni otpad i da odvojeno prikupljaju ovaj OEEO.
- Prikupljanje ovog takozvanog otpada (VEEE) odvijat će se putem Javne službe za sakupljanje u svakoj županiji i kroz sabirne centre

koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje OĒEO. Informacije pruža Administracija Fonda za zaštitu životne sredine vvv.afm.ro ili časopis European Union.

- Potrošači mogu besplatno predati VEEE na gore navedenim sabirnim mestima.

2.2. PREPORUKE ZA UPOTREBU MLINA

* Pre prve upotrebe, proverite integritet napajanja mlina (navedeno u odeljku "Tehnički podaci") sa napajanjem vašeg lokalnog kola za napajanje.

* Zabranjeno je korišćenje mlina bez pravilno uzemljene utičnice.

* Kada se ne koristi, isključite aparat iz izvora napajanja.

* Održavanje i popravke se izvode tek nakon konačnog isključivanja uređaja

iz napajanja.

* Nikada ne ostavljajte mlin da radi bez nadzora.

* Nemojte koristiti mlin sa oštećenim kablom ili utikačem.

* Zabranjeno je gurati zrno rukama dok koristite mlin.

* Zabranjeno je držanje ili korišćenje mlina u uslovima visoke vlažnosti.

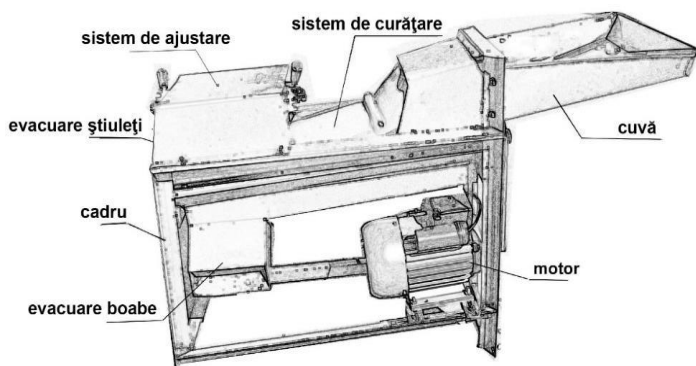
* Zabranjeno je raditi pri maloj brzini motora i priključiti blokirani motor na napajanje (kako bi se izbjegao mogući paljenje elektromotora i električne instalacije).

* Zabranjena je upotreba drugih vrsta osigurača.

* Da biste izbegli preopterećenje dovodnog kola, nemojte koristiti mlin zajedno sa drugi uređaji velike snage.

UPOZORENJE! Proverite podudarnost strujnog kola sa postojećom oznakom na pločici za označavanje uređaja.

3. OPŠTE PREDSTAVLJANJE UREĐAJA



Sistem za podešavanje, sistem za čišćenje, sredstvo za sakupljanje, motor, evakuacije zrna, okvir, evakuacija klipova

4. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	900 W
Napajanje motora	220V 50 H z
Obrtaj motora	1860 rpm
Kapacitet sečenja	1800 kg/h
Oblasti upotrebe	Čišćenje zrna kukuruza

5. MONTAŽA

1 . Pre savijte prednje i zadnje noge i zategnite drugi zavrtanj u koji su pričvršćene.



2. Dodajte prednju i zadnju gumenu zaštitu.

3. Postavite prednje nožice za podešavanje.



4. Pričvrstite objumice šasije da biste učvrstili motor.



5. Pričvrstite motor i pričvrstite ga u zavrtnje bez zatezanja



6. Pričvrstite pogonski remen na mesto, a zatim poravnajte remenicu motora sa remenicom bubnja. Pričvrstite motor tako što ćete čvrsto zategnuti zavrtnje.



Oprez: Pojas mora biti pravilno zategnut

7. Instalirajte rezervoar napajanje



8. Postavite štitnik pogonskog remena



6. STAVLJANJE U RAD I UPOTREBA

Priključite na izvor napajanja da biste pokrenuli motor, sistem za čišćenje će ukloniti zrna kukuruza iz čahure pritiskom između brzih valjaka i cilindra. Klipovi moraju biti suvi i labavi.

1. Mlin se mora postaviti na stabilnu i glatku površinu na otvorenom i suvom mestu.
2. Proverite remen i smer rotacije.
3. Motor i komponente moraju biti fiksirani, a okretni delovi fleksibilni, bez sudara i buke itd.
4. Nakon podešavanja, uključite napajanje, pustite ga da radi 2-3 minuta bez napajanja. Uverite se da nema abnormalnosti, nakon čega možete staviti kukuruz na čišćenje.
5. Podešavanje udaljenosti između valjka i vrha palice vrši se ručicom.

6.1 PRAVILA RADA I VEK TRAJANJA

Pre pokretanja mlina ili nakon duže pauze u radu, motor mora da radi u praznom hodu. Ovaj proces je potreban za zagrevanje zavojnice.

Pre svake upotrebe proverite stanje i bezbednost vijčanih spojeva. Pre svake upotrebe proverite stanje i bezbednost pogonskog remena. Nemojte koristiti mlin sa oštećenim ili nedostajućim štitnicima. Pojas će se proširiti nakon duže upotrebe, stegnuti ili promeniti na vreme.

Očistite mašinu nakon upotrebe i čuvajte je u pokrivenom, provetrenom i suvom prostoru.

7. ODRŽAVANJE

Redovno čistite mlin za prašinu i opštu prljavštinu. Vodite računa o unutrašnjoj površini radne komore ostataka zrna nakon svake upotrebe mlina.

Uverite se da vaš mlin redovno održava samo kvalifikovano osoblje ovlašćenih centara za održavanje.

Održavanje od strane nekvalifikovanog osoblja može dovesti do oštećenja uređaja i ličnih povreda.

Prilikom održavanja uređaja koristite samo originalne rezervne delove i preporučeni pribor.

Upotreba ne podržanih rezervnih delova i pribora može dovesti do električnog oštećenja mlina ili telesnih povreda.

Upotreba sredstava za čišćenje, poput benzina, amonijaka, tečnosti itd., Izložiće vas opasnosti od požara ili strujnog udara.

7.1. SKLADIŠTENJE I TEHNIČKO ODRŽAVANJE

Čuvajte mlin u zatvorenim suvim prostorijama na temperaturi između -10 °C i 30 °C.

Da bi se sprečilo oštećenje elektromotora nakon što se mlin donese sa niske temperature u radnom prostoru, potrebno je mlin držati u tom prostoru 10 minuta bez pokretanja. Tako do pojave kondenzacije može doći zbog temperaturnih razlika, što može dovesti do oštećenja motora mlina.

U slučaju kondenzacije, nemojte uključivati mlin dok se potpuno ne osuši.

Redovno tehničko održavanje garancija je dugog veka trajanja.

Tehničko održavanje obavljajte tek nakon isključivanja mlina iz električne mreže. Po završetku rada očistite uređaj od prašine. Uverite se da su otvori za vazduh čisti i čisti.

PAŽNJA! Ako se mlin demontira tokom garantnog roka, izgubiće valjanost.

8. SMERNICE U SLUČAJU POSTOJANJA PROBLEMA

Kvarovi	Uzrok	Odlaganje
Zrna se ne uklanjaju dok se vratilo bubnja okreće	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pogrešan smer kretanja vratila bubnja. 2. Veliki prostor između valjaka i sistema za čišćenje. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Promenite smer motor. 2. Smanjite jaz za podešavanje valjaka.
Ne čisti se dobro. Prelomite klipove ili zrna kukuruza.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kukuruz nije suv. 2. Truli klipovi. 3. Mali prostor između valjka i deo koji treba očistiti. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Osušite klipove. 2. Uklonite trule klipove. 3. Povećajte prostor za podešavanje udaljenosti.
Visoka temperatura remena ili ležaja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prljavština u području ležaja. 2. Neispravan ležaj. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite ili promenite ležaj. 2. Zamenite ležaj.
Visoka temperatura motora	Uvedeno je previše kukuruza.	Smanjite ili isključite napajanje.

POPRAVKE

U slučaju oštećenja uređaja nakon isteka garantnog roka, obratite se ovlašćenom servisnom centru RURIS.

Zaštita životne sredine

Ne bacajte električne komponente u kućni otpad! Prema Evropskoj direktivi

2002/96 / EC o otpadnim elektronskim i električnim proizvodima, električni elementi moraju se sakupiti radi odlaganja i reciklirati po ekološki prihvatljivim metodama.



SRB

Vlasnik električnog aparata koji se koristi tokom čitavog života može odneti uređaj u centar za popravke ili kod dobavljača radi recikliranja ili oporabe.

Plastični delovi električnog aparata imaju oznake koje im omogućuju sortiranje i recikliranje.

**9. IZJAVA O USKLAĐENOSTI
IZJAVA O USKLAĐENOSTI CE**

PROIZVOĐAČ: SC RURIS IMPEX SRL
CALEA SEVERINULUI, BR. 10, BL. 317B, CRAIOVA, DOLJ,
RUMUNIJA
TEL 0351 464 632, , WWW.RURIS.RO , INFO@RURIS.RO
OVLAŠĆENI PREDSTAVNIK: INŽ. STROE MARIUS CATALIN
- GENERALNI DIREKTOR
OVLAŠĆENO LICE ZA TEHNIČKI DOSIJE: INŽ. FLOREA
NICOLAE - DIREKTOR DIZAJNA PROIZVODNJE

Opis proizvoda: **MLIN TIP MLATILAC** obavlja operacije čišćenja
zrna, poput klipova kukuruza - električni motor je osnovna energetska
komponenta, a sredstvo za čišćenje bubnja stvarna radna oprema

Proizvod: RURIS MLIN TIP MLATILAC
Serijski broj proizvoda: XX A4R 0001 - do XX A4R 99999, gde XX
predstavlja godinu proizvodnje mašine
Model: GOSPODAR **Tip:** A4R
Motor: električni, jednofazni, 220 volti **Snaga:** 900 V
Maksimalni kapacitet drobljenja: 1800 kg / h **Brzina motora:**
1860 o / min

Mi, SC RURIS IMPEXS SRL Craiova, proizvođač, prema **H.G. 1029/2008** - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, Direktiva 2006/42 / EC - zahtevi za zaštitu i bezbednost, SR EN ISO 12100 Standard – Mašine, Bezbednost, Direktiva 2000/14 / EC, **H.G. 1756/2006** - o ograničavanju nivoa emisije buke u životnu sredinu, Direktiva 2014/35 / EU, **HG 409/2016** - o nisko naponskoj opremi, potvrdili smo usaglašenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim bezbednosnim zahtevima i sigurnost, ne ugrožava život, zdravlje, bezbednost na radu i nema negativan uticaj na životnu sredinu.

Dole potpisani STROE CATALIN, zastupnik proizvođača, izjavljujem na sopstveni odgovornost da je proizvod u skladu sa sledećim standardima i evropskim direktivama.

- **SR EN ISO 12100: 2011 / EN ISO 12100/2010** - Bezbednost mašina. Opšti principi projektovanja. Procena rizika i smanjenje rizika
- **SR EN ISO 13857: 2020 / EN ISO 13857: 2019** - Sigurnosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih udova
- **SR EN ISO 4254-1: 2010 / AC: 2011 / EN ISO 4254-1: 2015**- Poljoprivredne mašine. Sigurnost. Opšti zahtevi
- **SR EN 60204-1: 2019 / EN 60204-1: 2018**- Bezbednost automobila. Električna oprema mašina. Deo 1: Opšti zahtevi
- **SR EN ISO 13849-1: 2016 / EN ISO 13849-1: 2015**- Bezbednost automobila. Sigurnosni delovi kontrolnog sistema. Deo 1: Opšti principi projektovanja
- **SR EN ISO 13850: 2016 / EN ISO 13850: 2015**- Bezbednost automobila. Hitno zaustavljanje. Principi dizajna
- **SR EN ISO 14982: 2009 / EN 14982: 2009** - Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost.
- SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019**-Opšti standardi za elektromagnetsku kompatibilnost Imunitet za stambena, poslovna i slabo industrijalizovana okruženja
- **SR EN 55014-1: 2017**; - Elektromagnetna kompatibilnost. Zahtevi za kućne aparate, električne alate i slične aparate. Deo 1: Emisija
- **SR EN 55014-2: 2015** - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtevi za kućne aparate, električne alate i slične aparate. Deo 2: Imunitet. Standard porodice proizvoda
- SR EN 61000-3-2: 2015; SR EN 61000-3-3: 2014**- Elektromagnetska kompatibilnost
- **SR EN 61000-6-3: 2007 / A1: 2011 / EN 61000-6-3: 2007+ A1: 2011**- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Deo 6-3: Opšti standardi. Emisioni standard za stambena, komercijalna i slabo industrijalizovana okruženja
- SR EN IEC 61000-6-1: 2019 / EN 61000-6-1: 2019**- Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Deo 6-1: Opšti standardi. Standard imuniteta za stambena, poslovna i slabo industrijalizovana okruženja

- **SR EN ISO 3744: 2011 / EN ISO 3744: 2010** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke;
- **SR EN 55014-1: 2017; 55014-2: 2015** - Elektromagnetna kompatibilnost
- **SR EN 61000-3-2 / 2014; 61000-3-3 / 2013**-Elektromagnetna kompatibilnost
- **Direktiva 2000/14 / EZ (dopunjena Direktivom 2005/88 / EZ)** - Emisija buke u spoljnom okruženju
- **Direktiva 2006/42 / EC** - o automobilima - stavljanje automobila na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019);
Drugi standardi ili specifikacije koji se koriste:
- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.
- **Marka i naziv proizvođača: LDM CO LTD**

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu sa originalom.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma odobrenja.

Mesto i datum izdavanja: **Craiova, 11.06.2021**

Godina postavljanja CE oznake: **2021**

Broj registracije: **719 / 11.06.2021**

Ovlašćeno lice i potpis:
CATALIN

inž. STROE MARIUS

Generalni direktor u
SC RURIS IMPEX SRL




IZJAVA O USKLADENOSTI EC

PROIZVOĐAČ: SC RURIS IMPEX SRL
CALEA SEVERINULUI, BR. 10, BL. 317B, CRAIOVA, DOLJ,
RUMUNIJA
TEL 0351 464 632, WWW.RURIS.RO, INFO@RURIS.RO
OVLAŠĆENI PREDSTAVNIK: INŽ. STROE MARIUS CATALIN
- GENERALNI DIREKTOR
OVLAŠĆENO LICE ZA TEHNIČKI DOSIJE: INŽ. FLOREA
NICOLAE - DIREKTOR DIZAJNA PROIZVODNJE

Opis proizvoda: **MLIN TIP MLATILAC** obavlja operacije
čišćenja zrna, poput klipova kukuruza - električni motor je osnovna
energetska komponenta, a sredstvo za čišćenje bubnja stvarna radna
oprema

Proizvod: **RURIS MLIN TIP MLATILAC**

Serijski broj proizvoda: XX A4R 0001 - do XX A4R 99999, gde XX
predstavlja godinu proizvodnje mašine

Model: **GOSPODAR Tip: A4R**

Motor: **električni, jednofazni, 220 volti Snaga: 900 V**

Maksimalni kapacitet drobljenja: **1800 kg / h** Brzina motora: 1860 o
/ min

Nivo akustičke snage (u mirovanju): **85 dB (A)** Nivo zvučne snage:
85 dB (A)

Nivo akustičke snage je sertifikovan od strane I.N.M.A Bucharest
putem izveštaja o ispitivanju br. 7 / 20.11.2019 u skladu sa
odredbama Direktive 2000/14 / EC dopunjene Direktivom 2005/88 /
EC i SR EN ISO 3744: 2011

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu sa
Direktivom 2000/14 / EZ (dopunjena Direktivom 2005/88 / EZ), H.
G. 1756/2006 - u pogledu ograničenja nivoa emisije buke iz okoline
koju proizvodi oprema namenjena za upotrebu izvan zgrada, izvršili
smo verifikaciju i atestiranje usaglašenosti proizvoda sa navedenim
standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim zahtevima.*

Dole potpisani STROE CATALIN, zastupnik proizvođača, izjavljujem na sopstveni odgovornost da je proizvod u skladu sa sledećim standardima i evropskim direktivama.

- **Direktiva 2000/14 / EZ (dopunjena Direktivom 2005/88 / EZ) -** Emisija buke u spoljnom okruženju
- **SR EN ISO 3744: 2011 -** Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korišćenjem zvučnog pritiska
- **Direktiva 2006/42 / EC -** o automobilima - stavljanje automobila na tržište
- **Direktiva 2014/30/EU** o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019);
- **Uredba EU 2016/1628** (dopunjena Uredbom EU 2018/989) - kojim se utvrđuju mere za ograničenje emisije gasova i zagađujućih materija iz motora

Drugi standardi ili specifikacije koji se koriste:

- **SR EN ISO 9001 -** Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001 -** Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **ISO 45001 -** Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu sa originalom.

Rok upotrebe: 10 godina od datuma odobrenja.

Mesto i datum izdavanja: **Craiova, 11.06.2021**

Godina postavljanja CE oznake: **2021**

Broj registracije: **720 /11.06.2021**

Ovlašćeno lice i potpis:

inž. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor u
SC RURIS IMPEX SRL